

Projet de correspondance intergénérationnel

Collège - Cycle 4

Les participants



Karen Bourgeois

Professeure d'espagnol au
collège Ingres de Montauban.



**Carmen, Lola, Beatriz, Germán Asun, María,
Paulina, Angel, Juana, Joaquina, Lucía, Arrate...**

Résidents du centre Argixao de Zumarraga.

Introduction



Suite à une séquence intitulée, "Navidad sustentable", des élèves ont manifesté leur souhait de correspondre avec des personnes de façon à ce que leur apprentissage de la langue soit plus concret. Nous venions de finir la séquence, il s'agissait d'envisager un moment de transition avec rédaction de cartes de Noël.

Adaptation, un mot essentiel qui s'inscrit dans une dynamique de renouveau pédagogique. Il s'agit là d'entendre les demandes des élèves et de comprendre qu'elles correspondent avec le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) qui favorise l'approche actionnelle.

L'oral occupe une place prépondérante, cependant, il est important de ne pas négliger les écrits et ce projet est idéal pour renforcer les compétences langagières écrites.

Les démarches

Mon souhait était que les élèves écrivent à des personnes âgées. Le choix a été validé avec enthousiasme.

En effet, cela leur a permis d'envisager la correspondance écrite sous un angle différent de celui qu'ils pourraient connaître en communiquant avec des élèves de leur âge par exemple.

C'est au travers de recherches Internet que j'ai pu trouver nos correspondants.



Le choix du public

La solitude des personnes âgées est un problème souligné depuis fort longtemps. C'est pourquoi, j'ai souhaité initier une correspondance avec ce public-là en décembre 2021.

Ensuite, j'ai découvert que le centre lançait régulièrement des demandes de correspondance :

- lors du premier confinement (2020), le hashtag #cartasmayores a été créé sur les réseaux sociaux,
- un projet "Queremos postales" a été lancé en décembre 2021, il s'agissait d'un hasard si ma demande correspondait.

Je remercie chaleureusement le centre Argixao de Zumarraga et en particulier l'équipe psycho-sociale de permettre que ce projet vive et perdure.



OBJECTIFS



Niveau de départ visé : A1+

Peut écrire des expressions et phrases simples isolées.

En demandant aux élèves de donner des conseils (en employant l'impératif par exemple), il est possible de complexifier la tâche.

**Exemples de
production
des élèves**



FELIZ NAVIDAD



Baila
Rie
Sé Muy Feliz

Rie



Canta



feliz

Navidad

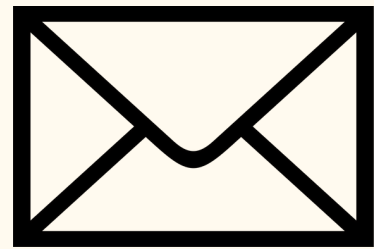


Baila

Escucha
Musica



Contacts



Timing

Il est essentiel de penser à scanner vos documents et en envoyer une copie par mail et pas seulement par voie postale. Le courrier pourrait se perdre ou mettre du temps à arriver.



Mail

Pensez à garder un contact par mail avec un responsable de l'endroit où vous souhaitez écrire.



Téléphone

Il peut être intéressant de disposer également d'un numéro de téléphone afin de faciliter les communications. L'enseignant pourra également trouver un intérêt formateur dans les communications orales.

Les réponses des résidents du centre Argixao

11 de Febrero de 2021

Hola, somos una cuadrilla de chicas y chicos que vivimos en el centro Argixao. ¿Cómo os encontráis? Nosotros estamos bien a pesar de la que esta cayendo. Nos gustaría enseñaros algunas palabras en euskera, pero vamos a empezar con algo fácil, ¿qué os parece? y después podéis enseñarnos las mismas palabras en francés.

OJO	→	BEGIA
NARIZ	→	SUDURRA
BOCA	→	AHOA
LENGUA	→	MINGAINA
OREJAS	→	BELARRIAK
DIENTES	→	HORTZAK
BRAZO	→	BESOA
HANO	→	ESKUA
CUELLO	→	LEPOA

**Les réponses
des résidents du
centre Argixao
(suite)**

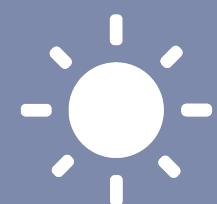
... Mi fiesta preferida
es el 2 de Julio, porque se celebra
"Santa Isabel". Este día con mi
hermana voy a la romería de
la Antigua que dura todo el día.
Allí veo el baile de la ezpata -
dantza que me gusta mucho. También
suelen estar los aietokaris.



CECRL

A2 : Peut comprendre de courts textes simples sur des sujets concrets courants avec une fréquence élevée de langue quotidienne.

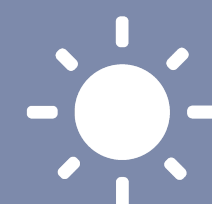
OBJECTIFS



Objectif pragmatique

Savoir comprendre mais aussi rédiger une lettre.

Savoir organiser une lettre : partie rédaction et partie dictionnaire.



Objectif culturel

Découvrir des spécificités régionales (fêtes régionales, langue régionale).

**Un exemple de réponse
d'élèves
après travail sur les lettres
des résidents**

Preguntas.

- ¿Eres abuela?
- ¿Que trabajos hiciste?
- ¿Te casaste?



Montech, 20 de Abril de 2021

Hola queridos correspondientes, somos Naëlle y Alyssa. ¡Somos felices de haber recibido una respuesta a nuestras cartas y respondimos con mucho gusto!

Vivimos en el sur de la Francia. Naëlle es muy testaruda pero también es generosa. Alyssa es optimista y perseverante. Estudiamos en el colegio Vercingetorix y aprendimos el español desde hace dos años. Tenemos un proyecto musical.

Cuando las tiendas reabrirán, iremos de compras. Nuestro colegio organiza un evento: «Montech tiene un increíble talento». Participaremos en este evento.

Una vez que el coronavirus se habrá ido para siempre, todo el mundo retomará una vida sin restricciones.

Récapitulatif

- 01** Le projet intergénérationnel sort l'élève de son environnement habituel et lui permet de s'ouvrir à la société et ainsi de former un futur citoyen.
- 02** L'élève développe sa capacité à rédiger.
- 03** L'élève s'entraîne à la lecture d'écrits authentiques.
- 04** Projet de longue haleine : mon projet a été commencé en décembre 2020 et continue de vivre aujourd'hui. Malgré les changements d'établissements, le projet peut vivre dans le temps.
- 05** Enrichissement tant du point de vue de l'élève que de l'enseignant.

A vos projets

Contact : Karen BOURGEOIS
karen.bourgeois@ac-toulouse.fr